

394L0057

N:o L 319/20

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

12.12.94

NEUVOSTON DIREKTIIVI 94/57/EY,

annettu 22 päivänä marraskuuta 1994,

alusten tarkastamiseen ja katsastamiseen valtuutettuja laitoksia sekä merenkulun viranomaisten asiaan liittyviä toimia koskevista yhteisistä säännöistä ja standardeista

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 84 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽²⁾,

noudattaa perustamissopimuksen 189 c artiklassa määrättyä menettelyä⁽³⁾,

sekä katsoo, että

merenkulun turvallisuutta koskevasta yhteisestä politiikasta 8 päivänä kesäkuuta 1993 annetussa päätöslauselmassa⁽⁴⁾ neuvosto on vahvistanut tavoitteeksi pitää poissa yhteisön vesiltä alukset, jotka eivät täytä vaatimuksia, ja asettanut etusijalle yhteisön toimet, joilla pyritään varmistamaan kansainvälisten sääntöjen tosiasiallinen ja yhdenmukainen soveltaminen laatimalla yhteiset standardit luokituslaitoksille,

merenkulun turvallisuutta ja meren pilaantumisen ehkäisemistä voidaan parantaa tehokkaasti soveltamalla tarkasti yleissopimuksia, päätöslauselmia ja kansainvälisiä sääntöjä edistämällä samalla palvelujen vapaan tarjonnan tavoitetta,

lippuvaltion ja satamavaltion on valvottava, täyttävätkö alukset merenkulun turvallisuutta ja meren pilaantumisen ehkäisemistä koskevat yhtenäiset kansainväliset standardit,

jäsenvaltioiden on annettava kansainväliset turvallisuutta ja pilaantumisen ehkäisemistä koskevat todistuskirjat,

(1) EYVL N:o C 167, 18.6.1993, s. 13

(2) EYVL N:o C 34, 2.2.1994, s. 14

(3) Euroopan parlamentin lausunto, annettu 9 päivänä maaliskuuta 1994 (EYVL N:o C 91, 28.3.1994, s. 9), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 19 päivänä syyskuuta 1994 (EYVL N:o C 301, 27.10.1994, s. 75) ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 16 päivänä marraskuuta 1994.

(4) EYVL N:o C 271, 7.10.1993, s. 1

joista määrätään muun muassa vuoden 1974 Solas-yleissopimuksessa, vuoden 1966 lastiviivayleissopimuksessa sekä vuoden 1973 Marpol-yleissopimuksessa ja sen vuoden 1978 pöytäkirjassa, sekä varmistettava mainittujen yleissopimusten määräysten soveltaminen,

mainittujen yleissopimusten mukaan kaikki jäsenvaltiot voivat antaa teknisille järjestöille eriaisteiset valtuudet antaa todistuksia kyseisten määräysten noudattamisesta ja siirtää näille toimivallan antaa vastaavia turvallisuuskirjoja,

monet maailman luokituslaitoksista eivät huolehdi asianmukaisesta sääntöjen täytäntöönpanosta eivätkä riittävästä luotettavuudesta toimiessaan kansallisten viranomaisten puolesta, koska niillä ei ole käytettävissä tarvittavia rakenteita eikä kokemusta ollakseen luotettavia ja voidakseen suorittaa tehtävänsä suurella ammattitaidolla,

jäsenvaltiot eivät pysty riittävällä tavalla toteuttamaan tavoitetta asianmukaisten standardien asettamiseksi luokituslaitoksille, ja se on paremmin toteutettavissa yhteisön tasolla,

sopiva menettely käsittää laitosten hyväksymisen vähimmäisvaatimuksista annetun neuvoston direktiivin, joka jättää varsinaisen hyväksymisen, yksityiskohtaiset soveltamissäännöt ja direktiivin täytäntöönpanon jäsenvaltioiden päätettäväksi,

standardit EN 45004 ja EN 29001 yhdessä kansainvälisen luokituslaitosjärjestön (IACS) standardien kanssa antavat riittävät takeet asianomaisten laitosten suoritusten laadusta,

radioturvallisuuskirjan antaminen lastialuksille voidaan antaa yksityisten laitosten tehtäväksi, joilla on riittävä asiantuntemus ja pätevä henkilökunta,

laitosten, jotka haluavat tulla hyväksytyksi tätä direktiiviä varten, on toimitettava jäsenvaltioille kaikki todisteet ja tiedot siitä, että ne täyttävät vähimmäisvaatimukset, ja jäsenvaltioiden on annettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille tiedoksi hyväksymiensä laitosten nimet,

komissio voi myöntää kolmen vuoden hyväksynnän laitoksille, jotka eivät täytä liitteessä esitettyjä luokiteltujen alusten vähimmäismäärää ja -tonnimäärää sekä päätoimisten katsastajien vähimmäismäärää koskevia vaatimuksia, mutta jotka täyttävät kaikki muut vaatimukset; näiden laitosten hyväksyntää olisi jatkettava kolmen vuoden määräajan päätyttyä, jos ne täyttävät yhä samat vaatimukset; kolmen vuoden hyväksynnän vaikutukset olisi rajoitettava koskemaan pyynnön esittänyttä jäsenvaltiota ja ainoastaan kyseistä määräaika-

sisämarkkinoiden toteutuminen edellyttää palvelujen vapaata liikkuvuutta siten, että laitoksia, jotka täyttävät ammattitaidon ja luotettavuuden takaavat yhteiset vaatimukset, ei voida estää tarjoamasta palvelujaan yhteisössä, jos jäsenvaltio on päättänyt siirtää lakisäateiset tehtävänsä ulkopuolisen hoidettavaksi; kyseinen jäsenvaltio voi kuitenkin rajoittaa valtuuttamiensa laitosten lukumäärää avoimesti ja puolueettomasti määriteltyjen tarpeidensa perusteella sillä varauksella, että komissio valvoo asiaa komiteamenettelyn kautta,

alusten tarkastus- ja katsastuspalvelujen vapaata tarjontaa koskevan periaatteen täytäntöönpano voi olla asteittaista, ylittämättä kuitenkaan vahvistettua määräaika-

kansallisten viranomaisten on osallistuttava läheisemmin alusten katsastuksiin ja vastaavien todistuskirjojen antamiseen kansainvälisten turvallisuussääntöjen täydellisen noudattamisen varmistamiseksi silloinkin, kun jäsenvaltiot antavat lakisäateiset tehtävänsä ulkopuolisille laitoksille; tämän vuoksi on aiheellista luoda läheinen yhteistyösuhde viranomaisten ja laitosten välille, joka saattaa edellyttää, että asianomaisella laitoksella on paikallinen edustaja sen jäsenvaltion alueella, jonka puolesta se suorittaa tiettyjä tehtäviä,

olisi perustettava sääntelykomitea avustamaan komissiota sen yrityksissä taata nykyisten merenkulun ja ympäristön turvallisuutta koskevien standardien tosiasiallinen soveltaminen ottaen huomioon kansalliset ratifiointimenettelyt,

kansainvälisissä yhteyksissä tapahtuneen kehityksen asianmukaiseksi huomioon ottamiseksi ja vähimmäisvaatimusten ajan tasalle saattamiseksi komissio toimii 13 artiklassa määriteltyä menettelyä noudattaen,

jäsenvaltioiden puolesta toimivien laitosten suorituksiin liittyvien tietojen perusteella, jotka jäsenvaltiot toimittavat 11 artiklan säännösten mukaisesti, komissio päättää

13 artiklassa määriteltyä menettelyä noudattaen, pyytääkö se jäsenvaltioita peruuttamaan sellaisten laitosten hyväksynnän, jotka eivät enää täytä kaikkia yhteisiä vähimmäisvaatimuksia,

jäsenvaltioilla on kuitenkin edelleen oltava mahdollisuus keskeyttää laitokselle myönnetyn valtuutuksen voimassaolo, jos turvallisuus tai ympäristö ovat vakavassa vaarassa; komissio päättää viipymättä edellä mainittua menettelyä noudattaen, onko kansallinen keskeytys mahdollisesti peruutettava,

kunkin jäsenvaltion on määräajoin arvioitava sen puolesta toimivien laitosten suoritus ja toimitettava komissiolle ja kaikille muille jäsenvaltioille näitä suorituksia koskevat tarkat tiedot,

jäsenvaltioiden on satamaviranomaisina edistettävä turvallisuutta ja pilaantumisen ehkäisemistä yhteisön vesillä tarkastamalla ensisijaisesti alukset, jotka ovat saaneet todistuskirjansa laitoksilta, jotka eivät täytä yhteisiä vaatimuksia, ja tällä tavalla varmistettava, että kolmannen valtion lipun alla purjehtivat alukset eivät saa osakseen suotuisampaa kohtelua,

komitean päätösmenettelynä on oltava menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 13 päivänä heinäkuuta 1987 tehdyn neuvoston päätöksen 87/373/ETY⁽¹⁾ 2 artiklassa määritelty menettely III a,

luokituslaitokset veloitetaan saattamaan ajan tasalle ja soveltamaan teknisiä standardejaan turvallisuussääntöjen yhdenmukaistamiseksi ja kansainvälisten sääntöjen yhtenäisen soveltamisen varmistamiseksi yhteisössä; ja

tällä hetkellä ei ole olemassa yhtenäisiä kansainvälisiä standardeja rungosta, koneistosta, sähkölaitteista ja hallintalaitteista, joita kaikkien alusten olisi noudatettava rakentamisaikana ja niiden käyttöänsä aikana; nämä standardit voidaan laatia hyväksytyjen luokituslaitosten sääntöjen tai vastaavien standardien mukaisesti, jotka kansallisten viranomaisten on annettava teknisiä standardeja ja määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä 28 päivänä maaliskuuta 1983 annetussa neuvoston direktiivissä 83/189/ETY⁽²⁾ määriteltyä menettelyä noudattaen,

(1) EYVL N:o L 197, 18.7.1987, s. 33

(2) EYVL N:o L 109, 26.4.1983, s. 8. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 94/10/EY (EYVL N:o L 100, 19.4.1994, s. 30).

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tässä direktiivissä säädetään toimenpiteistä, joita jäsenvaltioiden ja alusten tarkastusta, katsastusta ja todistuskirjojen antamista harjoittavien laitosten on noudatettava merenkulun turvallisuutta ja meren pilaantumisen ehkäisemistä koskevien kansainvälisten yleissopimusten noudattamisen varmistamiseksi, edistäen samalla palvelujen vapaan tarjonnan tavoitetta. Tämä menettely käsittää erityisesti kansainvälisten yleissopimusten soveltamisalaan kuuluvien alusten runkoa, koneistoa, sähkölaitteita ja hallintalaitteita koskevien turvallisuusmääräysten laatimisen ja täytäntöönpanon.

2 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- a) "aluksella" kansainvälisten yleissopimusten soveltamisalaan kuuluvaa alusta;
- b) "jäsenvaltion lipun alla purjehtivalla aluksella" alusta, joka on rekisteröity jäsenvaltiossa ja purjehtii kyseisen jäsenvaltion lipun alla sen lainsäädännön mukaisesti, mukaan lukien Euros-rekisteriin rekisteröidyt alukset neuvoston hyväksytyä kyseisen rekisterin. Alukset, jotka eivät vastaa tätä määritelmää, rinnastetaan kolmannen maan lipun alla purjehtiviin aluksiin;
- c) "tarkastuksilla ja katsastuksilla" tarkastuksia ja katsastuksia, jotka ovat kansainvälisten yleissopimusten mukaan pakollisia;
- d) "kansainvälisillä yleissopimuksilla" ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyä kansainvälistä yleissopimusta, vuonna 1966 tehtyä kansainvälistä lastiviivasopimusta ja alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehtyä kansainvälistä yleissopimusta ja sen vuoden 1978 pöytäkirjaa, ja näiden yleissopimusten pöytäkirjoja ja muutoksia, sekä tämän direktiivin antamispäivänä voimassa olevia asiaan liittyviä, kaikkia jäsenvaltioita sitovia sääntöjä;
- e) "laitoksella" luokituslaitosta tai muuta yksityistä toimielintä, joka suorittaa turvallisuudenarviointitehtäviä jonkin viranomaisen puolesta;
- f) "hyväksytyllä laitoksella" 4 artiklan mukaisesti hyväksytyä laitosta;
- g) "valtuuttamisella" tekoa, jolla jäsenvaltio antaa valtuudet tai siirtää toimivallan hyväksytylle laitokselle;
- h) "todistuskirjalla" kansainvälisten yleissopimusten mukaisesti jäsenvaltion toimesta tai puolesta annettua todistuskirjaa;

- i) "luokitustodistuksella" luokituslaitoksen antamaan asiakirjaa, jossa todistetaan aluksen rakenteen ja laitteistojen kunnan soveltuvuus erityiseen tarkoitukseen tai käyttöön kyseisen laitoksen vahvistamien sääntöjen ja määräysten mukaisesti;
- j) "lastialuksen radioturvallisuuskirjalla" tarkistetuissa Solas 74/78:n radiosäännöissä käyttöön otettua, IMO:n hyväksymää todistuskirjaa; tämä ilmaisu käsittää lisäksi, 1 päivänä helmikuuta 1999 päättyvän siirtymäkauden ajan, lastialuksen radiosähkötyurvallisuuskirjan sekä lastialuksen radiopuhelinturvallisuuskirjan;
- k) "sijoituspaikalla" paikkaa, jossa laitoksen sääntömääräinen kotipaikka, hallinnollinen päätoimipaikka tai pääasiallinen toimipaikka sijaitsee.

3 artikla

1. Ottaessaan kantaakseen kansainvälisiin yleissopimuksiin perustuvan vastuunsa ja velvoitteensa jäsenvaltioiden on toimittava siten, että niiden asianomaiset viranomaiset voivat varmistaa mainittujen yleissopimusten määräysten tosiasiallisen soveltamisen, erityisesti alusten tarkastuksen ja katsastusten sekä todistuskirjojen ja vapautuskirjojen antamisen osalta.

2. Jos jäsenvaltio päättää 1 kohtaa varten sen lipun alla purjehtivien alusten osalta:

- i) valtuuttaa laitoksia suorittamaan kaikki tai osan todistuskirjoihin liittyvistä tarkastuksista ja katsastuksista, mukaan lukien ne, joiden perusteella voidaan arvioida 14 artiklan noudattamista, ja tarvittaessa antamaan tai uusimaan niihin liittyvät todistuskirjat tai
- ii) käyttää laitoksia i alakohdassa tarkoitettujen tarkastusten ja katsastusten toteuttamiseen kokonaisuudessaan tai osaksi,

se voi antaa nämä tehtävät ainoastaan hyväksytyille laitoksille.

Toimivaltaisen viranomaisen on kaikissa tapauksissa hyväksyttävä ensimmäisten vapautuskirjojen antaminen.

Lastialuksen radioturvallisuuskirjan osalta nämä tehtävät voidaan kuitenkin antaa toimivaltaisen viranomaisen hyväksymälle yksityiselle laitokselle, jolla on riittävä asiantuntemus ja pätevä henkilökunta suorittamaan radioviestinnän turvallisuuden arviointiin liittyviä erityistehtäviä toimivaltaisen viranomaisen puolesta.

3. Tämä artikla ei koske todistuskirjojen antamista aluksen yksittäisistä varusteista.

4 artikla

1. Jäsenvaltiot voivat hyväksyä ainoastaan liitteessä vahvistetut vaatimukset täyttävät laitokset. Kyseisten

laitosten on toimitettava jäsenvaltioille, joilta ovat hakeneet hyväksyntää, täydelliset tiedot kyseisistä vaatimuksista sekä kaikki todisteet, joiden perusteella voidaan todeta vaatimusten täyttyminen. Jäsenvaltioiden on aiheellisella tavalla tiedotettava laitokselle hyväksynnästä.

2. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille hyväksymiensä laitosten nimet.

3. Jäsenvaltiot voivat esittää komissiolle kolmen vuoden hyväksyntää koskevan pyynnön niiden laitosten osalta, jotka täyttävät kaikki liitteen vaatimukset, lukuun ottamatta liitteen jakson "yleiset määräykset" 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja vaatimuksia.

Kyseinen hyväksyntä myönnetään 13 artiklassa määriteltyä menettelyä noudattaen. Sen vaikutukset rajoitetaan koskemaan jäsenvaltioita, jotka ovat esittäneet tällaista hyväksyntää koskevan pyynnön.

4. Kaikkia hyväksynnän saaneita laitoksia valvotaan tarkasti 7 artiklan mukaisesti perustetun komitean toimesta, erityisesti 3 kohdassa tarkoitettujen laitosten hyväksynnän jatkamista koskevaa päätöstä silmälläpitäen. Kyseisen hyväksynnän jatkamista koskevassa päätöksessä ei oteta huomioon liitteen jakson "yleiset määräykset" 2 ja 3 kohdassa esitettyjä vaatimuksia. Edellä 3 kohdassa tarkoitettua hyväksynnän vaikutusten rajoittamista ei enää sovelleta.

5. Komissio laatii ja saattaa ajan tasalle luettelon jäsenvaltioiden 1, 3 ja 4 kohdan mukaisesti ilmoittamista laitoksista. Luettelo julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

5 artikla

1. Soveltaessaan 3 artiklan 2 kohdan i alakohtaa jäsenvaltiot eivät periaatteessa voi kieltäytyä valtuuttamasta yhteisössä sijaitsevaa hyväksytyä laitosta suorittamaan kyseisiä tehtäviä, 6 ja 11 artiklassa esitetyllä varauksella. Niillä on kuitenkin mahdollisuus rajoittaa valtuuttamiensa laitosten lukumäärää tarpeidensa perusteella sillä edellytyksellä, että niillä on avoimet ja puolueettomat perusteet menetellä näin. Jäsenvaltion pyynnöstä komissio toteuttaa aiheelliset toimenpiteet 13 artiklassa määriteltyä menettelyä noudattaen.

2. Komissio voi poikkeuksellisesti vapauttaa jäsenvaltiot väliaikaisesti 1 kohdan täytäntöönpanosta 31 päivään joulukuuta 1997 asti.

3. Valtuuttaakseen kolmannessa valtiossa sijaitsevan laitoksen suorittamaan kaikki tai osan 3 artiklassa tarkoitetuista tehtävistä, jäsenvaltio voi vaatia kyseistä kolmatta maata hyväksymään vastavuoroisesti yhteisössä sijaitsevat hyväksytyt laitokset.

6 artikla

1. Jäsenvaltioiden, jotka valitsevat 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn, on luotava yhteistyösuhde toimivaltaisen viranomaisensa ja niiden puolesta toimivien laitosten välille.

2. Yhteistyösuhdetta on säädeltävä määrämuotoisella ja syrjimättömällä kirjallisella sopimuksella tai vastaavalla oikeudellisella järjestelyllä, jossa kuvataan laitosten erityiset tehtävät ja toimet ja johon sisältyy vähintään:

- IMO:n päätöslauselman A 739(18) liitteessä II esitetyt määräykset, jotka koskevat viranomaisen, sellaisena kuin se on tämän direktiivin antamispäivänä, puolesta toimivien laitosten hyväksymiseen liittyviä toimintasuhteita,
- viranomaisen tai sen nimeämän puolueettoman ulkopuolisen toimielimen määrääjin suorittama niiden tehtävien tarkastus, joita kyseiset laitokset hoitavat sen puolesta,
- mahdollisuus suorittaa alusten perusteellisia ja satunnaisia tarkastuksia,
- kyseiseen luokitusrekisteriin kirjattua aluskantaa, luokan muutosta tai luokasta poistamista koskevien olennaisten tietojen ilmoittaminen.

3. Sopimuksessa tai vastaavassa lainsäädännöllisessä järjestelyssä voidaan vaatia, että hyväksytyllä laitoksella on paikallinen edustaja sen jäsenvaltion alueella, jonka puolesta se suorittaa 3 artiklassa tarkoitettuja tehtäviä. Tämä vaatimus voidaan täyttää laillisella paikallisella edustajalla, joka jäsenvaltion lainsäädännön ja sen kansallisten tuomioistuinten toimivallan mukaisesti on oikeushenkilö.

4. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle tarkat tiedot tämän artiklan säännösten mukaisesti luodusta yhteistyösuhdesta. Komissio antaa niistä sen jälkeen tiedon muille jäsenvaltioille.

7 artikla

Komissiota avustaa komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja. Se kokoontuu vähintään kerran vuodessa komission kutsusta ja tarvittaessa aina, kun jäsenvaltio keskeyttää laitokselle myönnetyn hyväksynnän voimaolon 10 artiklan mukaisesti.

Komitea vahvistaa menettelysääntönsä.

8 artikla

1. Tätä direktiiviä voidaan muuttaa 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen:

- 2 artiklan d alakohdassa ja 6 artiklassa mainittuihin kansainvälisiin sääntöihin ja päätöslauselmaan myöhemmin tehtyjen ja voimaan tulleiden muutosten soveltamiseksi tätä direktiiviä varten,
- liitteessä vahvistettujen vaatimusten ajan tasalle saattamiseksi ottaen huomioon erityisesti IMO:n asiaa koskevat päätökset.

2. Uusien säädösten tai 2 artiklan d alakohdassa tarkoitettuihin yleissopimukseen liittyvien pöytäkirjojen antamisen seurauksena neuvosto päättää, komission ehdotuksesta ja ottaen huomioon jäsenvaltioiden parlamentaariset menettelyt sekä IMO:n asiaa koskevat menettelyt, näiden uusien säännösten tai näiden pöytäkirjojen ratifiointia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä huolehtien siitä, että niitä sovelletaan samanaikaisesti ja yhdenmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa.

9 artikla

1. Kutakin jäsenvaltiota voidaan 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen tarvittaessa kehottaa peruuttamaan 4 artiklassa tarkoitettujen laitosten hyväksyntä, jotka eivät enää täytä liitteessä vahvistettuja vaatimuksia.

2. Laatiessaan 1 kohdassa tarkoitettuihin asioihin liittyvät päätösluonnokset komissio ottaa huomioon 11 ja 12 artiklassa tarkoitetut kertomukset ja tiedot. Näitä toimenpideluonnoksia laatiessaan komissio kiinnittää erityistä huomiota rekistereihin, joihin on merkitty laitosten suoritus turvallisuuksien ja pilaantumisen ehkäisemisen alalla. Komissio antaa komitean käsiteltäväksi myös 1 kohdassa tarkoitettuja asioita koskevia päätösluonnoksia omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä.

10 artikla

Liitteessä esitettyjen vaatimusten estämättä jäsenvaltio, joka arvelee, ettei hyväksyntä laitosta voida enää valtuuttaa suorittamaan sen puolesta 3 artiklassa tarkoitettuja tehtäviä, voi keskeyttää laitokselle myönnetyn hyväksynnän voimassaolon.

Tässä tapauksessa sovelletaan seuraavaa menettelyä:

- a) jäsenvaltion on annettava viipymättä komissiolle ja muille jäsenvaltioille tieto päätöksestä ja sen perusteluista;
- b) komissio tutkii, onko keskeytys perusteltu syyistä, jotka vaarantavat vakavasti turvallisuuden tai ympäristön;
- c) 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen komissio antaa jäsenvaltiolle tiedoksi, onko sen päätös keskeyttää hyväksynnän voimassaolo perusteltu vai ei syyistä, jotka vaarantavat vakavasti turvallisuuden

tai ympäristön, ja jos päätös ei ole perusteltu, se kehottaa jäsenvaltiota peruuttamaan keskeytyksen.

11 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen puolesta 3 artiklan 2 kohdassa mainitussa tarkoituksessa toimivat hyväksytyt laitokset suorittavat tosiasiallisesti kyseisessä artiklassa esitetyt tehtävät toimivaltaista viranomasta tyydyttävällä tavalla, ja että ne täyttävät liitteessä esitetyt vaatimukset. Tätä varten se voi joko määrätä toimivaltaisen viranomaisensa valvomaan suoraan hyväksytyjä laitoksia tai, jos laitokset sijaitsevat toisessa jäsenvaltiossa, antaa kyseisen toisen jäsenvaltion viranomaisen harjoittaa tätä valvontaa.

2. Kunkin jäsenvaltion on varmistuttava tästä valvonnanasta joka toinen vuosi ja toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle tiedoksi kertomus tämän valvonnan tuloksista viimeistään niitä kahta vuotta seuraavan vuoden 31 päivänä maaliskuuta, joiden osalta noudattamista on arvioitu.

3. Jos jäsenvaltio päättää tämän tehtävän suorittamiseksi luottaa toisen jäsenvaltion suorittamaan valvontaan, edellä tarkoitettu kertomus toimitetaan viimeistään niitä kahta vuotta seuraavan vuoden 30 päivänä kesäkuuta, joiden osalta noudattamista on arvioitu.

4. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille kaikki tarvittavat tiedot laitosten suorituksen arvioimiseksi.

12 artikla

1. Harjoittaessaan satamavaltiona tarkastusoikeuttaan ja -velvoitteitaan:

- a) jäsenvaltioiden on varmistettava, että kolmannen maan lipun alla purjehtivat alukset eivät saa osakseen suotuisampaa kohtelua kuin jäsenvaltion lipun alla purjehtimiseen oikeutetut alukset. Tätä varten se seikka, että aluksen todistuskirjat ja luokitustodistuksen on tunnetusti antanut laitos, joka ei täytä liitteen vaatimuksia, lukuun ottamatta 4 artiklan 3 ja 4 kohdan mukaisesti hyväksytyjä laitoksia, on yksi ensisijaisista perusteista tarkastettavia aluksia valittaessa;
- b) jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet, jos alus ei täytä kansainvälisiä standardeja; niiden on annettava komissiolle ja satamavaltion suorittamasta valvonnasta tehdyn yhteisymmärryspöytäkirjan sihteeristölle tieto havaitessaan, että lippuvaltion puolesta toimivat laitokset ovat antaneet voimassaolevat todistuskirjat alukselle, joka ei täytä kansainvälisten yleissopimusten asiaa koskevia määräyksiä, tai todetessaan parhaillaan voimassa olevan luokitustodistuksen omaavassa aluksessa puutteellisuuden, joka koskee kyseisen todistuksen käsittämiä osia.

2. Jäsenvaltioiden on merkittävä lippuvaltioiden puolesta toimivien laitosten suoritukset rekisteriin. Tämä rekisteri saatetaan vuosittain ajan tasalle ja toimitetaan muille jäsenvaltioille sekä komissiolle.

13 artikla

Seuraavaa menettelyä sovelletaan 4 artiklan 3 ja 4 kohtaan, 5 artiklan 1 kohtaan, 8, 9 ja 10 artiklaan sekä 14 artiklan 2 kohtaan sisältyviin asioihin.

- a) Komission edustaja tekee 7 artiklassa tarkoitettulle komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä.
- b) Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määrääjassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.
- c) Komissio päättää suunnitelluista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset.
- d) Jos suunnitellut toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määräenemmistöllä. Jos neuvosto ei ole ratkaisut asiaa kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä.

14 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen lipun alla purjehtiva alus on rakennettu ja sitä huolletaan hyväksytyin laitoksen laatimien runkoa, koneistoa, sähkölaitteita ja hallintalaitteita koskevien vaatimusten mukaisesti.

2. Jäsenvaltio voi päättää käyttää hyväksytyin laitoksen sääntöjä vastaavina pitämiään sääntöjä ainoastaan sillä edellytyksellä, että sen antaa nämä säännöt viipymättä tiedoksi komissiolle direktiivissä 83/189/ETY säädettyä menettelyä noudattaen sekä muille jäsenvaltioille, ja että yksikään jäsenvaltio tai komissio ei niitä vastusta tai ole 13 artiklassa säädettyä menettelyä soveltamalla todennut, etteivät ne ole vastaavia.

15 artikla

1. Hyväksytyin laitosten on määrääjain neuvoteltava keskenään teknisten standardiensa ja niiden täytäntöönpanon vastaavuuden ylläpitämiseksi. Niiden on määrääjain toimitettava komissiolle kertomuksia standardien alalla aikaansaadusta olennaisesta kehityksestä.

2. Hyväksytyin laitosten on osoitettava olevansa valmiita yhteistyöhön satamavaltion valvonnasta vastaavien viranomaisten kanssa, kun on kyse niiden luokkaan kuuluvasta aluksesta, erityisesti todettujen poikkeavuuksien tai muiden puutteiden korjaamisen helpottamiseksi.

3. Hyväksytyin laitosten on toimitettava viranomaiselle kaikki aluksen luokan muutosta tai luokasta poistamista koskevat tiedot.

4. Hyväksytyt laitokset eivät saa antaa todistuskirjaa alukselle, joka on poistettu luokasta tai jonka luokkaa on muutettu turvallisuusyistä, kysymättä ennakolta neuvoa lippuvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta määrittääkseen täydellisen tarkastuksen tarpeellisuuden.

16 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 31 päivänä joulukuuta 1995.

2. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus niitä virallisesti julkaistaessa. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava viipymättä kaikki tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle. Komissio antaa tästä tiedon muille jäsenvaltioille.

17 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä marraskuuta 1994.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. WISSMANN

LIITE

DIREKTIIVIN 3 ARTIKLASSA TARKOITETTUIHIN LAITOKSIIN SOVELLETTAVAT
VÄHIMMÄISVAATIMUKSET

A. YLEISET MÄÄRÄYKSET

1. Hyväksytyt laitokset on voitava todistaa omaavansa laajan kokemuksen kauppalausten suunnittelun ja rakenteen arvioinnin alalta.
2. Laitoksen on luokiteltava vähintään 1 000 valtamerialusta [yli 100 bruttorekisteritonnia (brt)], jotka vastaavat vähintään viittä miljoonaa brt:a yhteensä.
3. Laitoksella on oltava palveluksessaan sopivasti teknistä henkilökuntaa luokiteltujen alusten lukumäärään nähden. Tarvitaan vähintään 100 päätoimista katsastajaa 2 kohdan määräyksiä täyttämiseksi.
4. Laitoksella on oltava yksityiskohtaiset säännöt ja määräykset kauppalausten rakenteesta, rakentamisesta ja määräaikaista katsastuksista. Nämä säännöt ja määräykset julkaistaan, niitä päivitetään jatkuvasti ja parannellaan tutkimus- ja kehitysohjelmien avulla.
5. Laitoksen alusrekisteri on julkaistava vuosittain.
6. Laitos ei saa olla alusten omistajien tai rakentajien tai muiden kaupallista toimintaa alusten valmistuksen, varustuksen, korjauksen tai käytön alalla harjoittavien henkilöiden määräysvallassa. Laitoksen tulot eivät saisi olla merkittävässä määrin yhden kaupallisen yrityksen varassa.

B. ERITYISET MÄÄRÄYKSET

1. Laitos:
 - a) pitää palveluksessaan huomattavaa teknistä, hallinnollista, tuki- ja tutkimushenkilökuntaa, jota on oikeassa suhteessa hoidettaviin tehtäviin ja luokiteltuihin aluksiin nähden, ja huolehtii lisäksi kapasiteetin kehittämisestä sekä sääntöjen ja määräysten ylläpitämisestä;
 - b) huolehtii päätoimisen teknisen henkilökuntansa tai muiden hyväksytyjen laitosten päätoimisen teknisen henkilökunnan avulla maailmanlaajuisesta kattavuudesta.
2. Laitoksella on eettiset säännöt.
3. Laitosta johdetaan ja hallinnoidaan tavalla, joka takaa viranomaisen vaatimien tietojen luottamuksellisuuden.
4. Laitos on valmis toimittamaan kaikki viranomaisen tarvitsemat tiedot.
5. Laitoksen johto on määritelty ja asiakirjoin vahvistanut laatuun liittyvän politiikkansa ja tavoitteensa sekä sitoutumisensa näihin tavoitteisiin ja varmistanut, että tämä politiikka ymmärretään, sitä sovelletaan ja ylläpidetään laitoksen kaikilla tasoilla.
6. Laitos on laatinut, pannut täytäntöön ja ylläpitää tehokasta sisäisen laadun järjestelmää, joka perustuu kansainvälisesti tunnustettujen laatustandardien asianmukaisiin osiin ja vastaa standardeja EN 45004 (valvontaelimet) ja EN 29001, sellaisina kuin ne tulkitaan IACS:n Quality System Certification Scheme Requirements -vaatimuksissa, ja joka takaa muun muassa, että:
 - a) laitoksen säännöt ja määräykset laaditaan ja niitä ylläpidetään järjestelmällisesti;
 - b) laitoksen sääntöjä ja määräyksiä noudatetaan;
 - c) lakisääteisen työn, joka laitos on valtuutettu tekemään, vaatimukset täytetään;

- d) sellaisten henkilökunnan jäsenten, joiden työ vaikuttaa laitoksen tarjoamien palvelujen laatuun, vastuu, valtuudet ja keskinäiset suhteet määritellään ja vahvistetaan asiakirjoin;
 - e) kaikki työ suoritetaan valvotuissa olosuhteissa;
 - f) valvontajärjestelmän avulla pystytään valvomaan suoraan laitoksen palveluksessa olevien katsastajien sekä teknisen ja hallinnollisen henkilöstön toteuttamia toimenpiteitä ja suorittamaa työtä;
 - g) niiden pääasiallisten lakisääteisten töiden vaatimuksia, jotka laitos on valtuutettu tekemään, soveltavat tai valvovat suoraan ainoastaan laitoksen päätoimiset katsastajat tai muiden hyväksytyjen laitosten päätoimiset katsastajat;
 - h) on olemassa järjestelmä katsastajien kelpuuttamiseksi ja heidän tietojensa säännölliseksi ajantasaistamiseksi;
 - i) pidetään kirjoja, joista näkyy, että vaaditut standardit on täytetty eri aloilla, joilla palveluja on toimitettu, ja että laatujärjestelmä toimii tehokkaasti;
 - j) on olemassa yleinen järjestelmä laatuun liittyvän toiminnan suunniteltua ja asiakirjoin vahvistettua sisäistä tarkastusta varten, jota sovelletaan toimintapaikasta riippumatta.
7. Laitoksen on osoitettava kykynsä:
- a) laatia ja pitää ajan tasalla täydellistä ja asianmukaista runkoon, koneistoon, sähkölaitteisiin ja hallintalaitteisiin liittyviä sääntöjä ja määräyksiä, jotka vastaavat laadultaan kansainvälisesti tunnustettuja teknisiä standardeja ja joiden perusteella voidaan antaa Solas-yleissopimukseen liittyviä todistuskirjoja ja matkustaja-alusten turvallisuuskirjoja (aluksen rakenteen ja pääkoneiston sääntöjen mukaisuuden osalta) sekä lastiviivayleissopimukseen liittyviä todistuskirjoja (aluksen lujuuden sääntöjen mukaisuuden osalta);
 - b) suorittaa kaikki kansainvälisten yleissopimusten vaatimat tarkastukset ja katsastukset todistuskirjojen antamiseksi, mukaan lukien mahdollisuudet arvioida, päteviä asiantuntijoita käyttäen, turvallisuusjohtamisjärjestelmän täytäntöönpanoa ja ylläpitämistä maissa sekä aluksilla todistuskirjojen antamista varten.
8. Laitoksen laatujärjestelmästä antaa todistuksen sen valtion viranomaisen hyväksymä riippumaton tarkastuselin, jossa se sijaitsee.
9. Viranomaisen ja muiden asianomaisten osapuolien edustajien on voitava osallistua laitoksen sääntöjen ja määräysten laatimiseen.
-